

## Rugăciune pentru familie

*Ioan Paul al-II-lea*

Tată, tu care ești principiul oricărei paternități în cer și pe pământ,  
Tată, care ești iubire și Viață,  
fă ca fiecare familie umană de pe pământ să devină, prin mijlocirea Fiului Tău, Isus Cristos, "născut din femeie", și prin mijlocirea Duhului Sfânt, izvor al îndurării divine,  
un adevărat sanctuar de viață și de dragoste pentru generațiile care mereu se reînnoiesc.

Fă ca generațiile tinere să găsească în familie un mare sprijin pentru umanitatea lor și pentru creșterea lor în adevăr și în dragoste.

Fă ca dragostea, întărită de harul sacramentului Căsătoriei, să se arate mai tare decât orice slăbiciune și decât orice criză, prin care trec uneori familiile noastre.



În sfârșit prin mijlocirea Sfintei Familii din Nazaret, Te rugăm ca Biserica în mijlocul tuturor națiunilor de pe pământ să aducă roade bogate în misiunea ei, în și prin familie.

Prin Cristos, Domnul nostru, care este Calea, Adevărul și Viața În vecii vecilor. Amin.

## Családok imája

*Bíró László püspök*

Mennyei Atyánk, hálát adunk neked az élet és a család ajándékáért.

Adj nekünk erőt, hogy az első magyar szent család – Szent István, Boldog Gizella és Szent Imre – példája nyomán szeretetben és örömben élhessünk !

Kárunk, segítsd a házaspárokat küldetésük teljesítésében, hogy az élő hitet tovább adhassák !

Nyisd meg a gyermekek szívét, hogy kibontakozzék bennük a keresztségben kapott csírája !

Engedd, hogy fiataljaink növekedjenek a hitben és Jézus ismeretében; a házasság előtt állók pedig tisztán megélt szerelemmel készüljenek arra !

Növeld a házastársak között a szeretetet és hűséget ! Kérünk azokért, akik házasságukban nehézségekkel küzdenek. Fogadd hálaadásunkat a hűséges, életre nyitott és örömteli házasságért !

Áld meg nemzetünk minden családját !

Adj belső békét az özvegyeknek és egyedülállóknak, a kudarcoktól szenvedőknek !

Adj bölcsességet és kitartást a családokért fáradozó világiaknak, püspököknek és papoknak!

Világosítsd meg a közélet felelőseit, hogy felismerjék, mit kell tenniük a család és a haza javára !

Szabadítsd fel szívünket a szolgáló szeretetre, a Szent Család segítségével: József és Mária közbenjárására, a te Fiad , a mi Urunk, Jézus Krisztus által.

Amen.

## Gebet für die Familie

Vater, ich danke dir, daß Du uns füreinander geschaffen hast, dass wir einander lieben.

Las uns miteinander Geduld haben und füreinander zeit finden.

Mißtrauen, Ehrgeiz Selbstsuch und Kälte halte fern, lass uns miteinander sprechen und schenke uns die Offenheit und Phantasie wege zueinander zu finden wenn wir uns nicht mehr verstehen.

Lass uns einander vertrauen und lieben.

Amen.

